

# Schichtenspeicher und Ladespeicher

Domestic hot water tank

Ballon eau chaud sanitaire

Bollitore acqua calda sanitaria

EL/E 200–2000

Emailliert  
Enamelled | Émaillés | Smaltato

**DIN**

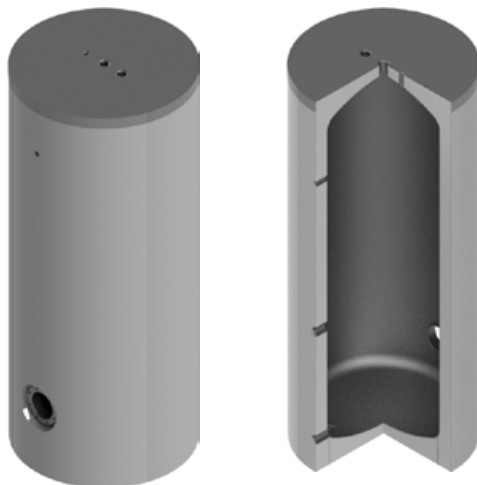
EN 12897

EnEV 730.02

ErP 812/2013

ErP 814/2013

DIN 4753



## Bauart

Design | Structure | Struttura

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025 gefertigt.

Die Speicher werden nach EN 12897:2014 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

**EN** The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025.

The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2014.

**FR** Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité selon la norme EN 10025.

Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2014.

**IT** Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025.

Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2014.

## Lieferumfang

Delivery | Livraison | Consegna

	l	mm		Art. Nr.
<b>Bedienungsanleitung</b> Operation manual   Mode d'emploi   Istruzioni per l'uso			1 x	
<b>Thermometer mit Tauchhülse</b> Thermometer with immersion sleeve   Thermomètre avec manchon d'immersion   Termometro con manicotto ad immersione	≤ 600	100	1 x	6001150100
	≥ 800	200	1 x	6001150200
<b>Tauchhülse</b> Immersion sleeve   Manchon d'immersion   Manicotto ad immersione	600–2000	1000	1 x	6001181011
<b>Magnesium Schutzanode</b> Magnesium protective anode   Anode protectrice de magnésium   Anodo protettivo in magnesio	200 – 500	750	1 x	6001140750
	600	520	2 x	6001140520
	800 – 2000	520	1 x	6001140520
		1000	1 x	6001141000
<b>Stellschrauben</b> Adjusting screw   Vis de réglage   Viti di regolazione	800 – 2000		3 x	6001990018



**Schutz vor Korrosion**

**Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva**

Doppelt gebrannte Zweischicht-Emallierung nach DIN 4753. Grosszügige Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Speicher mit separater Isolierung sind aussen mit einem Antikorrosionslack lackiert.

**EN** Dual-fired two-layer enamelling in accordance with DIN 4753. Generous magnesium protection anode in accordance with DIN 4753-3. Storage tanks with separate insulation are coated on the exterior with an anticorrosion paint.

**FR** Émaillage bi-couche à double cuisson conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection de belle taille en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont recouverts à l'extérieur d'une laque anticorrosion.

**IT** Smaltatura a doppia mano secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio in grande quantità secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato sono verniciati esternamente con smalto resistente alla corrosione.

**Isolierung**

**Insulation | Isolation | Isolamento**

**PU-Hartschaum**

60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

**UltraShell**

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

**EN Rigid polyurethane foam**

60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

**FR Mousse solidifiée PU**

60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

**IT Schiuma PU rigida**

60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.

**UltraShell**

Multilayer insulation made of 80 mm rigid foam + 20 mm fibre fleece. PS jacket and hook rack, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Supplied loose.

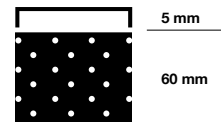
**UltraShell**

Isolation multicouches constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

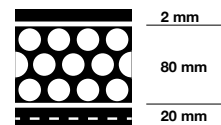
**UltraShell**

Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna sfusa.

≤ 600 L  
PU-Hartschaum



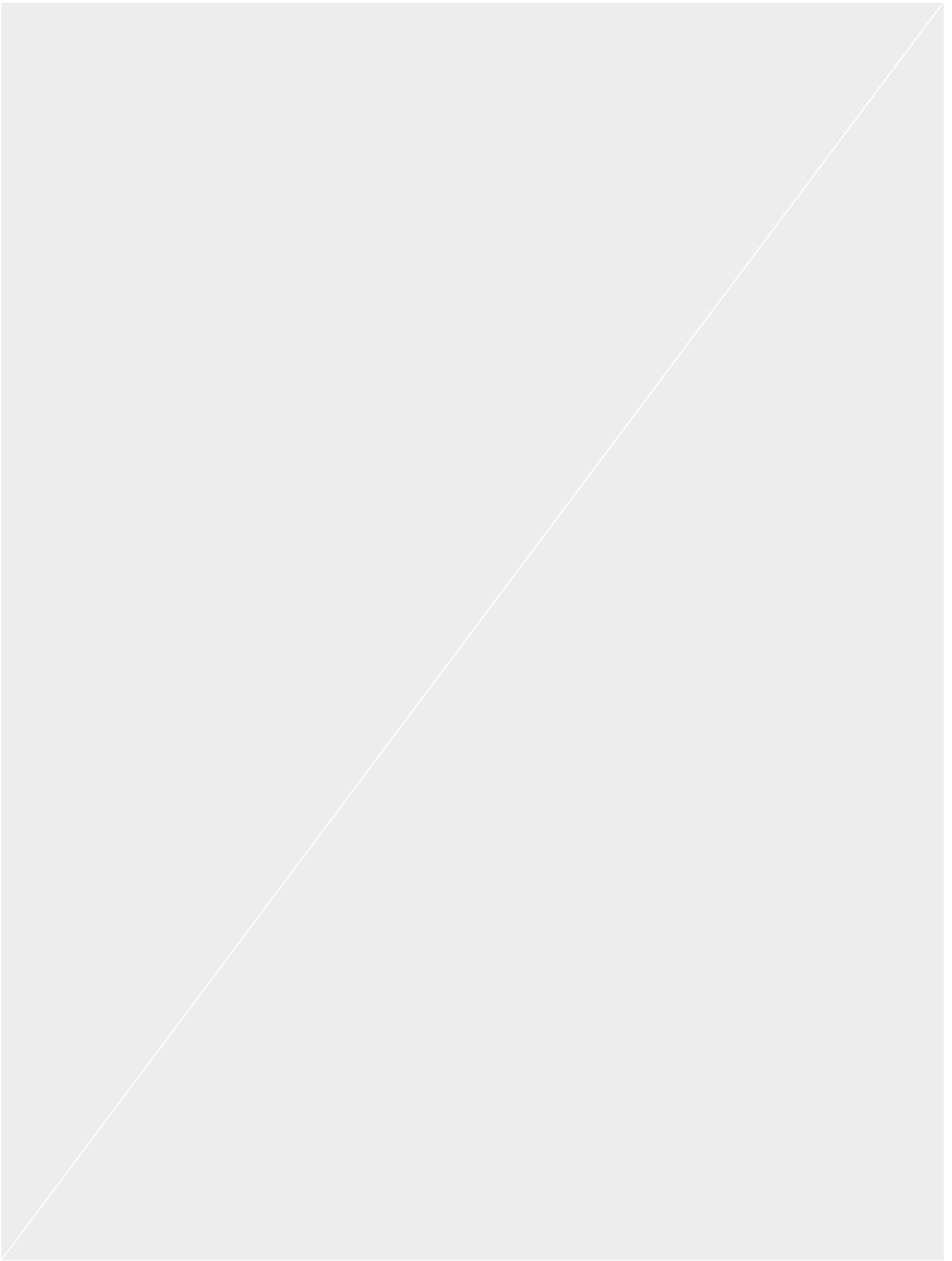
800 – 2000 L  
UltraShell



**Schichtenspeicher und Ladespeicher**  
**Domestic hot water tank**  
**Ballon eau chaud sanitaire**  
**Bollitore acqua calda sanitaria**  
**EL/E 200–2000**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

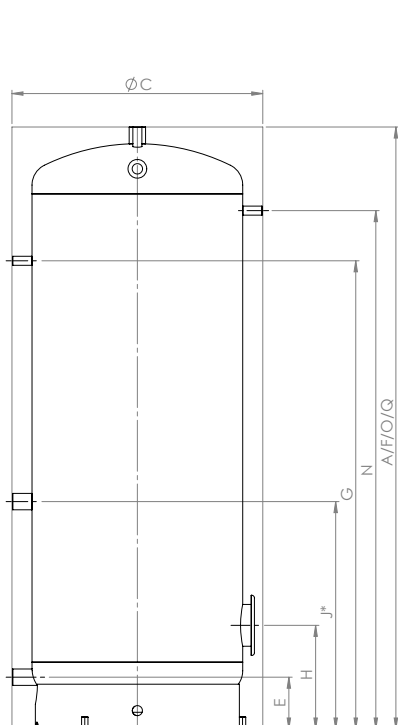
Typ EL/E		200	300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Capacity   Contenance   Contenuto	l	191	304	408	498	562	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung with insulation   avec isolation   con isolamento	mm	600	650	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung without insulation   sans isolation   senza isolamento	mm	-	-	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Height with insulation   Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	1215	1570	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Tilted dimension   Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1355	1700	1680	1950	2140	1990	2190	2260	2120	2200	2355
Betriebsdruck Wasser Water operating pressure   Pression de service de l'eau   Pressione d'esercizio acqua	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Prüfdruck Test pressure   Pression test   Pressione di collaudo	bar	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature   Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Weight   Poids   Peso	kg	63	87	100	117	130	188	204	247	304	342	359
Art.Nr. Part no.   Réf.   Art.n.	100101...	0200	0300	0400	0500	0600	0800	1000	1250	1500	1750	2000
<b>Isolierung</b> Insulation   Isolation   Isolamento		<b>60 mm fix eingeschäumt Fixed with foam   Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa</b>					<b>UltraShell 100</b>					
Wärmeverlust Heat losses   Pertes thermiques   Perdita di calore	kWh/24h	0.98	1.40	1.64	1.89	2.03	3.26	3.44	3.6	3.77	4.01	4.38
ErP-Klasse ErP class   Classe ErP   Classe ErP		A	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight   Poids   Peso	kg	-	-	-	-	-	35	40	45	50	55	60
Art.Nr. Part no.   Réf.   Art.n.	300101...	-	-	-	-	-	0809	1009	1259	1509	1759	2009



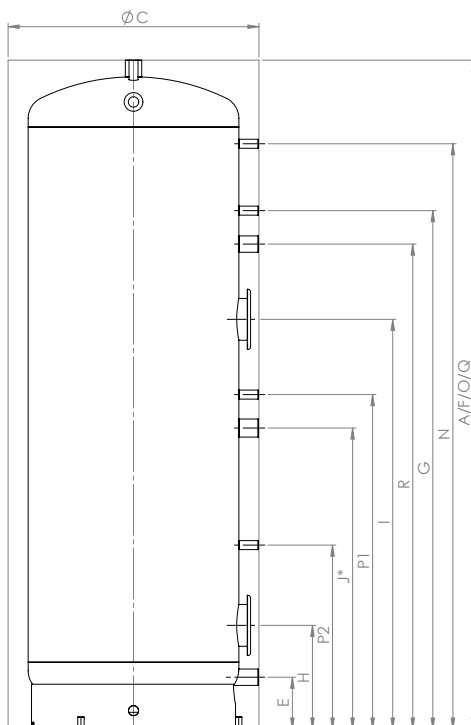
**Schichtenspeicher und Ladespeicher**  
**Domestic hot water tank**  
**Ballon eau chaud sanitaire**  
**Bollitore acqua calda sanitaria**  
**EL/E 200–2000**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

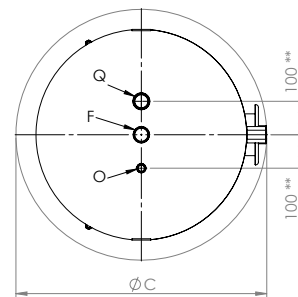
**200 – 600**



200 – 500



600



200 – 600

- \* **ACHTUNG:** Einbau Ladelanze für optimale Schichtung für Schichtladespeicher
- \* **ATTENTION** Heating lance installed for optimum stratification in stratified hot water storage tanks
- \* **ATTENTION** montage de la lance pour une stratification optimale de l'accumulateur à chargement stratifié
- \* **ATTENZIONE** integrazione della lancia di carico per una stratificazione ottimale dei relativi accumulatori

\*\* 300: 80 mm

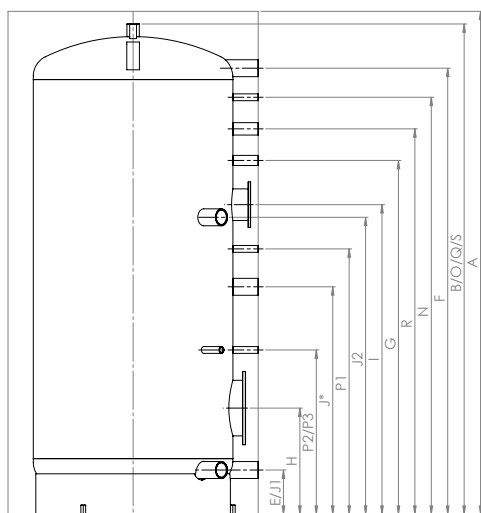


	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	200	300	400	500	600
A	Höhe Height   Hauteur   Altezza	○ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
C	Ø	○ – mm	600	650	750	750	750
E	Kaltwasser Cold water   Eau froide   Acqua fredda	⇕ – mm	130	140	155	155	155
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Warmwasser Hot water   Eau chaude   Acqua calda	⇕ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Zirkulation Circulation   Circulation   Circolazione	⇕ – mm	950	1200	1150	1400	1550
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"
H	Flansch unten Flange below   Bride du bas   Flangia inferiore	⇕ – mm	285	295	310	310	310
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
I	Flansch oben Flange above   Bride du haut   Flangia superiore	⇕ – mm	-	-	-	-	1225
		Ø – mm	-	-	-	-	180/120
J *	Anschluss Connection   Lien   Collegamento	⇕ – mm	480	620	580	680	900
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"
N	Thermometer Thermometer   Thermomètre   Termometro	⇕ – mm	950	1350	1250	1550	1750
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve   Manchon de sonde   Manicotto sensore	⇕ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"
P1	Fühler Sensor   Sonde   Sensor	⇕ – mm	-	-	-	-	1000
		G" – mm	-	-	-	-	½"
P2	Fühler Sensor   Sonde   Sensor	⇕ – mm	-	-	-	-	550
		G" – mm	-	-	-	-	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	⇕ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	⇕ – mm	-	-	-	-	1450
		G" – mm	-	-	-	-	1 ¼"

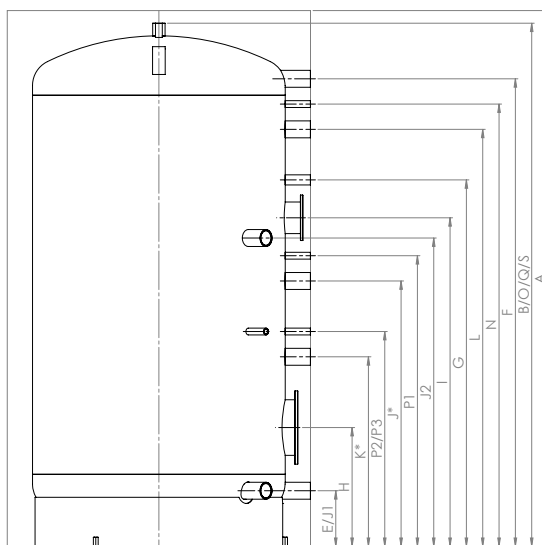
**Schichtenspeicher und Ladespeicher**  
**Domestic hot water tank**  
**Ballon eau chaud sanitaire**  
**Bollitore acqua calda sanitaria**  
**EL/E 200–2000**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

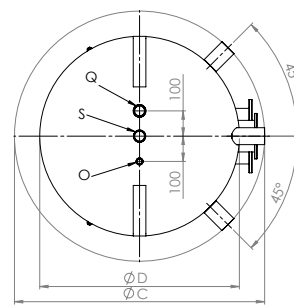
**800 – 2000**



**800 – 1000**



**1500 – 2000**



**800 – 2000**

- \* **ACHTUNG:** Einbau Ladelanze für optimale Schichtung für Schichtladespeicher
- \* **ATTENTION** Heating lance installed for optimum stratification in stratified hot water storage tanks
- \* **ATTENTION** Montage de la lance pour une stratification optimale de l'accumulateur à chargement stratifié
- \* **ATTENZIONE** Integrazione della lancia di carico per una stratificazione ottimale dei relativi accumulatori
- \*\* **ACHTUNG:** Einbau Anode von vorne in freien Anschluss J/K/L mit Reduzierung
- \*\* **ATTENTION** Anode installed from front into free connection J/K/L with reduction
- \*\* **ATTENTION** Montage de l'anode par l'avant dans le raccord libre J/K/L avec réducteur
- \*\* **ATTENZIONE** Integrazione dell'anodo dal lato frontale con collegamento libero J/K/L e riduzione



	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	800	1000	1250	1500	1750	2000
A	Höhe Height   Hauteur   Altezza	⊙ – mm	1990	2190	2240	2120	2150	2350
B		○ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
C	∅	⊙ – mm	990	990	1100	1200	1300	1300
D		○ – mm	790	790	900	1000	1100	1100
E	Kaltwasser Cold water   Eau froide   Acqua fredda	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
F	Warmwasser Hot water   Eau chaude   Acqua calda	↕ – mm	1765	1965	1990	1850	1865	2065
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
G	Zirkulation Circulation   Circulation   Circolazione	↕ – mm	1400	1600	1620	1450	1450	1650
		G" – mm	1"	1"	1"	1"	1"	1"
H	Flansch unten Flange below   Bride du bas   Flangia inferiore	↕ – mm	420	420	450	470	480	480
		∅ – mm	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220
I	Flansch oben Flange above   Bride du haut   Flangia superiore	↕ – mm	1225	1375	1400	1300	1300	1500
		∅ – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
J *	Anschluss Connection   Lien   Collegamento	↕ – mm	900	1000	1020	1050	1000	1200
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
J1	Anschluss Connection   Lien   Collegamento	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
J2	Anschluss Connection   Lien   Collegamento	↕ – mm	1175	1175	1200	1220	1235	1235
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
K *	Anschluss Connection   Lien   Collegamento	↕ – mm	-	-	-	750	740	750
		G" – mm	-	-	-	2"	2"	2"
L	Anschluss Connection   Lien   Collegamento	↕ – mm	-	-	-	1650	1600	1800
		G" – mm	-	-	-	2"	2"	2"
N	Thermometer Thermometer   Thermomètre   Termometro	↕ – mm	1650	1850	1870	1750	1750	1950
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve   Manchon de sonde   Manicotto sensore	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P1	Fühler Sensor   Sonde   Sensor	↕ – mm	1050	1150	1170	1150	1150	1350
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P2	Fühler Sensor   Sonde   Sensor	↕ – mm	650	650	680	850	870	900
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P3	Fühler Sensor   Sonde   Sensor	↕ – mm	650	650	680	850	870	900
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	↕ – mm	1525	1725	1750	**	**	**
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	-	-	-
S	Anschluss oben Connection top   Lien ci-dessus   Collegamento sopra	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"